

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 122

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 29. Mai 1970
Bern, vendredi 29 mai 1970

1233

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

N° 122

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregister: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 122 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Transfer von einem portefeuille d'assurance. - Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes. - Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazione (Compagnie du Soleil, Société Anonyme d'Assurance à primes fixes contre l'Incendie, à Paris).
Transfer von einem portefeuille d'assurance. - Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes. - Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazione (La Nationale, Compagnie d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, à Paris).
Transfer von einem portefeuille d'assurance. - Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes. - Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazione (L'Aigle, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie, à Paris).
Konsumgenossenschaft Worb und Umgebung, Konsumgenossenschaft Zäziwil.
Convesta AG, Glarus.
Meyer et Allemand SA, Lausanne.
FTPL - Federazione Ticinese Produttori di Latte, Bellinzona.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 245125 - 245155.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Übereinkommen zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation (Änderung der Beilage I zum Anhang B) - Convention instituant l'Association Européenne de Libre-Echange (Modification de l'Appendice I de l'Annexe B).
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

20. Mai 1970. Restaurants.
Zum Roten Gatter-AG, in Zetikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Schiffände 6, Zürich 1. Statutendatum: 12. 5. 1970. Grundkapital: Fr. 400 000, voll liberriert, 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Betrieb eines oder mehrerer Restaurants als Speiselokal mit oder ohne Bar im In- oder Ausland und kann sich an anderen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Sie kann die verfügbaren Mittel auch in Grundstücken oder in Grundpfandtiteln in der Schweiz oder im Ausland anlegen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Edwin G. Neurauter, von und in Zürich, Präsident, Hedwig Neurauter, von und in Zürich, Vizepräsidentin, dies beiden mit Einzelunterschrift, und Dr. Hans Lott, von und in Zürich, dieser mit Kollektivunterschrift zu zwei.

20. Mai 1970.
Bronzepulver-AG Kempten, in Wetzikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Kempten, Hinwilstrasse. Statutendatum: 1. und 20. 4. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Metallpulvern aller Art, insbesondere Bronzepulver. VR (Verwaltungsrat): 1-3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Heinrich Diener, von Fischenthal, in Dübendorf, mit Einzelunterschrift.

20. Mai 1970. Fahrzeuge.
P. P. Sauber AG, in Hinwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Wildbachstrasse. Statutendatum: 15. 5. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt Fahrzeuge und Werkzeuge gemäss Sachinlagevertrag vom 5. 5. 1970 zum Preise von Fr. 40 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Handel mit sowie Herstellung, Unterhalt und Reparatur von Fahrzeugen, insbesondere Automobilen; kann Grundstücke erwerben und veräußern; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben. VR (Verwaltungsrat): 1-5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Peter Paul Sauber, von Zürich, in Meilen, mit Einzelunterschrift.

20. Mai 1970. Beteiligungen.
Grinwer AG (Grinwer SA) (Grinwer Ltd.), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bellerivestrasse 10, Zürich 8 (c/o Dres. Hüsey & Barth). Statutendatum: 15. 5. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: zur Hauptsache Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen im In- und Ausland; kann Grundstücke erwerben, belasten und verkaufen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, sofern Namen und Adressen alle bekannt sind. Einziges Mitglied des VR: Dr. Niklas Barth, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

20. Mai 1970.
Elektro-Engineering AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Hofwiesenstrasse 114, Zürich 6. Statutendatum: 13. 5. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Zweck: Betrieb eines Beratungs-, Projektierungs- und Konstruktionsbüros auf dem Gebiete von elektrischen Anlagen aller Art. VR (Verwaltungsrat): 1-3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: können brieflich erfolgen, sofern Namen und Adressen alle bekannt und Gesetz nicht zwingend anders vorseht. Einziges Mitglied des VR: Dr. Ernst Wunderli, von Zürich und Meilen, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

20. Mai 1970.
Naleo Capital Corporation A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1969, S. 849). Finanzierung von Industrie-, Handels- und Finanzunternehmen usw. Das Grundkapital von Fr. 3 000 000 ist nun mit Franken 2 000 000 liberriert. Sodann sind die Statuten am 9. 4. 1970 geändert worden, wobei jedoch dadurch die eintragungspflichtigen Tatsachen keine Änderung erfahren haben.

20. Mai 1970. Haarschmuck usw.
Zenner AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 255). Statuten, ursprünglich vom 20. 6. 1969, am 6. 3. 1970 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Aemlerstrasse 201, Zürich 3. Grundkapital: Franken 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Herstellung und Vertrieb von modischen Accessoires, insbesondere von Haarschmuck. Gesellschaft ist ferner befugt, sich in jeder Form an andern Unternehmen im In- und Ausland zu beteiligen, Patente, Lizenzen, Wertpapiere und Liegenschaften im In- und Ausland zu erwerben und zu veräußern. VR (Verwaltungsrat): 1-5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Alex Düring, von Luzern, in Unterägeri. Direktor mit Einzelunterschrift: Rudolf Zenner, deutscher Staatsangehöriger, in München. Einzelprokura hat Adolf Rüttner, von Vilters SG, in Zürich.

20. Mai 1970. Elektrotechnische Apparate.
Paul Wolfensberger A.G., Pfungen, in Pfungen (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1969, S. 2391). Die Statuten wurden am 9. 4. 1970 geändert. Die Firma lautet Elektra AG, vormals Paul Wolfensberger AG, Pfungen. Die neue Umschreibung des Zwecks lautet: Fabrikation von elektrotechnischen Anlagen und Apparaten und deren Montage sowie elektrische Installationen. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte, die mit der Herstellung und dem Vertrieb elektrischer und pneumatischer Apparate und Anlagen sowie mit Metallbau zusammenhängen, tätigen und vermitteln und sich an Unternehmen, die mit ihrem Zwecke verwandt sind, beteiligen.

20. Mai 1970.
«STRAZO» Strassenbau, Vallati & Wälle, in Wetzikon. Kreuzackerstrasse 4, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 5. 1970. Strassenbau. Gesellschafter: Carlo Vallati, von Zürich und Crana TI, in Volketswil, und Karl Wälle, von Schaffhausen, in Dürnten.

20. Mai 1970.
Kunsteisbahn Moosburg in Illnau-Effretikon, in Illnau, Genossenschaft (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1966, S. 2569). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 31. 1. 1970 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

20. Mai 1970. Elektrische Artikel für Autos.
C. Schaefer, in Zürich (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1970, S. 950), elektrische Bedarfsartikel für Motorfahrzeuge. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Sulz AG, in Niederhasli, und Martin Gössi, von Küsnacht am Rigi, in Zürich.

20. Mai 1970.
Finanzierungsgesellschaft Viking (Société Financière Viking) (Finance Company Viking), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 754). Gewährung von Darlehen für Schiffneue- und -umbauten und für den Ankauf von Schiffen usw. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Adolph Vonlanthen, von St. Antoni FR, in Zürich.

20. Mai 1970. Kunststoff- und Gummiprodukte.
Gurit AG, in Richterswil (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1970, S. 1135), Fabrikation von und Handel mit Kunststoff- und Gummiprodukten usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Kaiser, von Morschwil, in Wattwil.

20. Mai 1970.
Mitehgenossenschaft Eward, in Wangen (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1960, S. 3371). Eward Näf aus der Verwaltung ausgeschieden: seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung: Adolf Pfister, von und in Wangen ZH. Aktuar. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

20. Mai 1970.
Darlehenskasse Lufingen, in Lufingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 251 vom 28. 10. 1964, S. 3236). Ernst Löffel aus dem Vorstand ausgeschieden: seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes: Hans Beutler, von und in Lufingen. Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Mai 1970.
Pantransport AG, in Kloten (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2978), Durchführung von inländischen und internationalen Transporten usw. Alle zurzeit eingetragenen Zeichnungsberechtigungen gelten für das Gesamtunternehmen.

20. Mai 1970.
Liguster Treuhand- und Verwaltungs-AG., in Zürich 11 (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1970, S. 314). Die Verwaltungsratsmitglieder Hans Rahm und Emma Rahm geb. Hinnen wohnen nun in Zürich.

20. Mai 1970.
Aeka Transporte AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1965, S. 94), Ausführung von Transporten aller Art usw. Hans Rahm, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Mühlackerstrasse 30 in Zürich 11.

20. Mai 1970. Hoch- und Tiefbauten.
H. Rahm AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1966, S. 2186), Übernahme, Durchführung und Projektierung von Hoch-

und Tiefbauten usw. Die Verwaltungsratsmitglieder Hans Rahm, Präsident und Delegierter, und Emma Rahm-Hinnen wohnen nun in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Mühlackerstrasse 44 in Zürich 11.

20. Mai 1970.
Rahm-Immobilien AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1966, S. 2186), Erwerb, Erschliessung, Nutzung und Veräusserung von Liegenschaften usw. Die Verwaltungsratsmitglieder Hans Rahm, Präsident und Delegierter, und Emma Rahm-Hinnen wohnen nun in Zürich. Fritz Hinnen, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Venusstrasse 23 in Zürich 11.

20. Mai 1970. Beteiligungen.
Dow Chemical AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 913), Beteiligung an anderen Unternehmen, insbesondere an solchen des Dow-Konzerns, wie auch an Unternehmen der chemischen und damit verwandter Industrien usw. Robert B. Bennett aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Dr. Carl Allan Gerstaecker ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben. Präsident des VR ist nun das VR-Mitglied Zoltan Merszei. Beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Mai 1970. Lizenzen, Schutzrechte, Planung von Bauten.
Lesag AG, in Adliswil (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1969, S. 2801), Erwerb, Verwaltung, Auswertung und Verkauf von Lizenzen und Schutzrechten, Planung, Durchführung, Finanzierung und Vermittlung von Bauvorhaben usw. Dr. Walter Ruggli aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Jörg Lauper erloschen.

20. Mai 1970.
Oel- und Fettwerke «Sais» (Huileries «Sais»), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1970, S. 295). Die Unterschrift von Hermann Meier sowie die Prokura von Fritz Hablützel sind erloschen.

20. Mai 1970.
Soclegemar AG Société de gestion maritime, in Zürich 2 (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1969, S. 281), Verwaltung von Seeschiffen usw. Neue Adresse: Lavaterstrasse 76, in Zürich 2.

20. Mai 1970. Anteilscheine.
Capital Growth Fund Distributors AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 73), Vertrieb von Anteilscheinen des Capital Growth Fund, eines dem Rechte der Bahamas-Inseln unterstehenden Anlagefonds in Nassau (Bahamas), usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: José Luis Morganti, von Manno TI, in Adliswil.

20. Mai 1970.
Overseas Agency and Trading Corporation Ltd., in Zürich 1 (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1970, S. 475), Tätigkeit von Handelsgeschäften usw. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Marcel Bucher, von und in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Verena Meier, von Unterkulm AG, in Oberengstringen.

20. Mai 1970. Künstliche Zähne usw.
Candolor AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1967, S. 2112), Herstellung von und Handel mit künstlichen Zähnen, zahnärztlichen Erzeugnissen usw. Alfred W. Steen aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie Prokura von Yvonne Merz erloschen.

20. Mai 1970. Arbeitskräfte.
Famulus Zürich AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 73 vom 31. 3. 1970, S. 697), Zurverfügungstellung körperlicher und geistiger Arbeitskräfte für Industrie, gewerbliche Unternehmen usw. Walter Birchler und Hansjörg Schlatter aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Heinz Pikullik, bisher Präsident, nun einziges Mitglied des VR; führt weiter Einzelunterschrift.

20. Mai 1970.
Skilift Parsenn-Barga-Kreuzweg AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1969, S. 2845). Dr. Walter Besek aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Harry Beuret, von Les Breuleux, in Zürich. Neue Adresse: Kanonenengasse 7, Zürich 4.

Bern - Berne - Berna Bureau Aarwangen

20. Mai 1970. Textilien.
Steiner-Huber, in Lotzwil, Handel mit Textilien aller Art (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1962, S. 2366). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Bern

Nachtrag.
Simplex A.G. Bern, in Bern, Herstellung und Vertrieb von Büromaterialien usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1969, S. 1381). Der Vizedirektor Otto Niederhauser ist zum Direktor ernannt worden; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

Bureau Laufen

14. Mai 1970.
Biekermeister-Verein Laufenal und Thierstein, in Laufen (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1963, S. 1600). Die Statuten wurden in der Generalversammlung vom 11. 10. 1960 revidiert. Sie betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Josef Henzi, Vizepräsident; seine Unterschrift ist erloschen. Leo Biri, ist als Sekretär zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Er bleibt weiterhin Vorstandsmitglied (Kassier). Neu in den Vorstand wurden gewählt: Klemens Karrer, von und in Röschen, als Vizepräsident, und Ernst Staub, von und in Kleinfelz, als Sekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

Le créancier ou le détenteur inconnu du revers du 6 mars 1878, notarié J. Corninbeuf, du capital de Fr. 4200.—, en faveur de Jacques, fils de Pierre Ducry, meunier, de Dompierre FR, à Moudon, contre Joseph-Isidore, fils de Claude Ducry, à Dompierre, grevant les art. 438, 442, 443, 444, 445, 448, 449, 450 du registre foncier de la commune de Dompierre FR, actuellement propriété de la succession de Romain de Weck, à Fribourg, soit de ses enfants Alphonse, Rodolphe, Bernard, Raoul et Hervé de Weck, est sommé de se faire connaître et de produire ce titre au greffe du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, dans le délai d'une année dès la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

1470 Estavayer-le-Lac, le 21 mai 1970 (514²)
Le président du Tribunal de la Broye:
R. Corninbeuf

Le détenteur inconnu de la cédula hypothécaire du 25 juin 1942, en faveur de la Banque de l'Etat de Fribourg, de Fr. 13 000.—, grevant les art. 586, 598, 626, 627, 629, 645 et 720 du registre foncier de la commune de Mannens-Grandsvivaz, propriété d'Emile Sautaux, feu Victor, Café du Métropole, à Fribourg, est sommé de produire ce titre au greffe du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, dans le délai d'une année dès la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

1470 Estavayer-le-Lac, le 21 mai 1970
Le président du Tribunal de la Broye:
R. Corninbeuf

Le créancier ou le détenteur inconnu du revers du 2 mars 1876 notarié Friolet, en faveur de la masse en décret des biens de Germain-Philippe, feu Joseph Rohrbasser, contre Chrisogon, feu Marcel Rohrbasser, de la somme de Fr. 3450.— et grevant l'art. 716 du registre foncier de la commune de Chandon, actuellement propriété de Lucien Clerc, feu Léon, à Chandon, est sommé de se faire connaître et de produire ce titre au greffe du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, dans le délai d'une année dès la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

1470 Estavayer-le-Lac, le 21 mai 1970
Le président du Tribunal de la Broye:
R. Corninbeuf

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances

La Compagnie du Soleil, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie, à Paris, a l'intention de transférer, conformément à l'article 18 de la loi fédérale du 4 février 1919 sur les cautionnements des sociétés d'assurances, l'ensemble de son portefeuille suisse d'assurances contre l'incendie à Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, à Paris, et de renoncer à exploiter en Suisse cette branche d'assurances dès le 31 mars 1970.

Les créanciers suisses de la Compagnie du Soleil, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie, à Paris, dont les droits découlant de contrats d'assurances sont compris dans le projet de transfert, peuvent faire valoir leur opposition à ce transfert, avec indication des motifs, auprès du Bureau fédéral des assurances, Eigerstrasse 71, 3000 Berne 23, jusqu'au 31 juillet 1970.

Si le Département fédéral de justice et police approuve le transfert, les contrats susdésignés de la société cédante passeront de par la loi à la société cessionnaire, avec leurs droits et obligations.

3003 Berne, le 15 avril 1970
Département fédéral de justice et police

Freiwillige

Uebertragung eines Versicherungsbestandes

Die Compagnie du Soleil, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie, in Paris beabsichtigt, gestützt auf Art. 18 des Bundesgesetzes vom 4. Februar 1919 über die Kauttionen der Versicherungsgesellschaften, ihren gesamten schweizerischen Versicherungsbestand an Feuerversicherungen auf Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, in Paris zu übertragen und auf den Betrieb dieses Versicherungszweiges in der Schweiz ab 31. März 1970 zu verzichten.

Die schweizerischen Forderungsberechtigten der Compagnie du Soleil, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie, in Paris, deren Rechte aus Versicherungsverträgen durch die beabsichtigte Uebertragung berührt werden, können ihre Einwendungen gegen diese Uebertragung unter Angabe der Gründe beim Eidgenössischen Versicherungsamt, Eigerstrasse 71, 3000 Bern 23, bis zum 31. Juli 1970 geltend machen.

Wenn das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement der Uebertragung zustimmt, gehen Rechte und Pflichten aus dem vorerwähnten Versicherungsbestand von Gesetzes wegen auf Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, in Paris über.

3003 Bern, den 15. April 1970
Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement

Trasferimento

volontario d'un portafoglio d'assicurazioni

La Compagnie du Soleil, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie, a Paris, ha l'intenzione di trasferire, conformemente all'articolo 18 della legge federale del 4 febbraio 1919 sulle cauzioni delle società d'assicurazioni, l'insieme del suo portafoglio svizzero d'assicurazioni contro l'incendio a Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, a Paris, e di rinunciare all'esercizio di questo ramo d'assicurazione in Svizzera a partire dal 31 marzo 1970.

I creditori svizzeri della Compagnie du Soleil, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie, a Paris, i cui diritti derivanti da contratti d'assicurazione sono inclusi nel progetto di trasferimento, possono fare valere le loro opposizioni a tale trasferimento, indicandone i motivi, presso l'Ufficio federale delle assicurazioni, Eigerstrasse 71, 3000 Berna 23, entro il 31 luglio 1970.

Se il Dipartimento federale di giustizia e polizia approva il trasferimento, i contratti del portafoglio suindicato passeranno per legge,

con i loro diritti e obblighi, a Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, a Paris.

3003 Berna, il 15 aprile 1970
Dipartimento federale di giustizia e polizia

Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances

La Nationale, Compagnie d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, à Paris, a l'intention de transférer, conformément à l'article 18 de la loi fédérale du 4 février 1919 sur les cautionnements des sociétés d'assurances, l'ensemble de son portefeuille suisse d'assurances contre l'incendie, de corps de véhicules, contre le vol, le bris des glaces et les dégâts des eaux à Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, à Paris, et de renoncer à exploiter en Suisse ces branches d'assurances dès le 31 mars 1970.

Les créanciers suisses de La Nationale, Compagnie d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, à Paris, dont les droits découlant de contrats d'assurances sont compris dans le projet de transfert, peuvent faire valoir leur opposition à ce transfert, avec indication des motifs, auprès du Bureau fédéral des assurances, Eigerstrasse 71, 3000 Bern 23, jusqu'au 31 juillet 1970.

Si le Département fédéral de justice et police approuve le transfert, les contrats susdésignés de la société cédante passeront de par la loi à la société cessionnaire, avec leurs droits et obligations.

3003 Berne, le 15 avril 1970
Département fédéral de justice et police

Freiwillige

Uebertragung eines Versicherungsbestandes

La Nationale, Compagnie d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, in Paris beabsichtigt, gestützt auf Art. 18 des Bundesgesetzes vom 4. Februar 1919 über die Kauttionen der Versicherungsgesellschaften, ihren gesamten schweizerischen Versicherungsbestand an Feuer-, Fahrzeugkasko-, Diebstahl-, Glas- und Wasserschadenversicherungen auf Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, in Paris zu übertragen und auf den Betrieb dieser Versicherungszweige in der Schweiz ab 31. März 1970 zu verzichten.

Die schweizerischen Forderungsberechtigten der La Nationale, Compagnie d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, in Paris, deren Rechte aus Versicherungsverträgen durch die beabsichtigte Uebertragung berührt werden, können ihre Einwendungen gegen diese Uebertragung unter Angabe der Gründe beim Eidgenössischen Versicherungsamt, Eigerstrasse 71, 3000 Bern 23, bis zum 31. Juli 1970 geltend machen.

Wenn das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement der Uebertragung zustimmt, gehen Rechte und Pflichten aus dem vorerwähnten Versicherungsbestand von Gesetzes wegen auf Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, in Paris über.

3003 Bern, den 15. April 1970
Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement

Trasferimento

volontario d'un portafoglio d'assicurazioni

La Nationale, Compagnie d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, a Paris, ha l'intenzione di trasferire, conformemente all'articolo 18 della legge federale del 4 febbraio 1919 sulle cauzioni delle società d'assicurazioni, l'insieme del suo portafoglio svizzero d'assicurazioni contro l'incendio, di corpi di veicoli, contro il furto, la rottura dei vetri ed i danni delle acque a Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, a Paris, e di rinunciare all'esercizio di questi rami d'assicurazione in Svizzera a partire dal 31 marzo 1970.

I creditori svizzeri della La Nationale, Compagnie d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, a Paris, i cui diritti derivanti da contratti d'assicurazione sono inclusi nel progetto di trasferimento, possono fare valere le loro opposizioni a tale trasferimento, indicandone i motivi, presso l'Ufficio federale delle assicurazioni, Eigerstrasse 71, 3000 Berna 23, entro il 31 luglio 1970.

Se il Dipartimento federale di giustizia e polizia approva il trasferimento, i contratti del portafoglio suindicato passeranno per legge, con i loro diritti e obblighi, a Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, a Paris.

3003 Berna, il 15 aprile 1970
Dipartimento federale di giustizia e polizia

Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances

L'Aigle, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie, à Paris, a l'intention de transférer, conformément à l'article 18 de la loi fédérale du 4 février 1919 sur les cautionnements des sociétés d'assurances, l'ensemble de son portefeuille suisse d'assurances contre l'incendie à Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, à Paris, et de renoncer à exploiter en Suisse cette branche d'assurances dès le 31 mars 1970.

Les créanciers suisses de L'Aigle, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie, à Paris, dont les droits découlant de contrats d'assurances sont compris dans le projet de transfert, peuvent faire valoir leur opposition à ce transfert, avec indication des motifs, auprès du Bureau fédéral des assurances, Eigerstrasse 71, 3000 Bern 23, jusqu'au 31 juillet 1970.

Si le Département fédéral de justice et police approuve le transfert, les contrats susdésignés de la société cédante passeront de par la loi à la société cessionnaire, avec leurs droits et obligations.

3003 Berne, le 15 avril 1970
Département fédéral de justice et police

Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes

L'Aigle, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie, in Paris beabsichtigt, gestützt auf Art. 18 des Bundesgesetzes vom 4. Februar 1919 über die Kauttionen der Versicherungsgesell-

schaften, ihren gesamten schweizerischen Versicherungsbestand an Feuerversicherungen auf Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, in Paris zu übertragen und auf den Betrieb dieses Versicherungszweiges in der Schweiz ab 31. März 1970 zu verzichten.

Die schweizerischen Forderungsberechtigten der L'Aigle, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie, in Paris, deren Rechte aus Versicherungsverträgen durch die beabsichtigte Uebertragung berührt werden, können ihre Einwendungen gegen diese Uebertragung unter Angabe der Gründe beim Eidgenössischen Versicherungsamt, Eigerstrasse 71, 3000 Bern 23, bis zum 31. Juli 1970 geltend machen.

Wenn das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement der Uebertragung zustimmt, gehen Rechte und Pflichten aus dem vorerwähnten Versicherungsbestand von Gesetzes wegen auf Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, in Paris über.

3003 Bern, den 15. April 1970
Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement

Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazioni

L'Aigle, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie, a Paris, ha l'intenzione di trasferire, conformemente all'articolo 18 della legge federale del 4 febbraio 1919 sulle cauzioni delle società d'assicurazioni, l'insieme del suo portafoglio svizzero d'assicurazioni contro l'incendio a Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, a Paris, e di rinunciare all'esercizio di questo ramo d'assicurazione in Svizzera a partire dal 31 marzo 1970.

I creditori svizzeri della L'Aigle, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie, a Paris, i cui diritti derivanti da contratti d'assicurazione sono inclusi nel progetto di trasferimento, possono fare valere le loro opposizioni a tale trasferimento, indicandone i motivi, presso l'Ufficio federale delle assicurazioni, Eigerstrasse 71, 3000 Berna 23 entro il 31 luglio 1970.

Se il Dipartimento federale di giustizia e polizia approva il trasferimento, i contratti del portafoglio suindicato passeranno per legge, con i loro diritti e obblighi, a Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, a Paris.

3003 Berna, il 15 aprile 1970
Dipartimento federale di giustizia e polizia

Konsumgenossenschaft Worb und Umgebung, Konsumgenossenschaft Zäzivil

Rechnungsruf infolge Fusion
gemäss Artikel 914 OR

Dritte Veröffentlichung

Anlässlich der Sitzungen des Genossenschaftsrates vom 23. Juni und 15. September hat die Coop Bern, in Bern, beschlossen, die Aktiven und Passiven der Genossenschaft Konsumgenossenschaft Worb und Umgebung und Konsumgenossenschaft Zäzivil infolge Auflösung derselben durch Fusion mit ihr zu übernehmen.

Die Fusion mit der Konsumgenossenschaft Worb und Umgebung ist mit Wirkung per 1. Oktober 1969 erfolgt, diejenige mit der Konsumgenossenschaft Zäzivil mit Wirkung per 1. September 1969.

Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert innert Monatsfrist nach der 3. Publikation, ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Verwaltung Coop Bern, Schwarzenburgstrasse 31, Bern, anzumelden.

3000 Bern, den 11. Mai 1970
Coop Bern
Der Präsident: E. Strahm
Der Sekretär: E. Koehlerhans

Convesta AG, Glarus

Rechnungsruf infolge Fusion
gemäss Artikel 748 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentlichen Generalversammlungen vom 20. Mai 1970 der Hamilar AG, Zug, und der Convesta AG, Glarus, haben die Fusion beider Gesellschaften beschlossen, indem die Hamilar AG, Zug, durch die Convesta AG, Glarus, übernommen wird. Im Sinne von Art. 748, Ziff. 1 OR, werden die Gläubiger der Hamilar AG, Zug, aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. Juni 1970 bei der Convesta AG, Glarus, anzumelden.

8750 Glarus, den 20. Mai 1970
Der Verwaltungsrat der Convesta AG, Glarus

Meyer et Allemand SA, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 17 avril 1970 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire sans retard leurs prétentions, par écrit et en les justifiant, en mains du liquidateur: Jacques Delley, p. a. Auditoria SA, rue Caroline 2, 1003 Lausanne. (AA 266²)

1003 Lausanne, le 25 mai 1970
Le liquidateur

FTPL - Federazione Ticinese Produttori di Latte, Bellinzona

Diffida ai creditori Art. 914 e rel. CO

Seconda pubblicazione

L'amministrazione della FTPL - Federazione Ticinese Produttori di Latte - Bellinzona, comunica che l'assemblea straordinaria dei Soci della Centrale Ticinese del Formaggio, Bellinzona, in data 6 maggio 1970, ha deciso la fusione con la FTPL, e, di conseguenza, in conformità degli art. 742, 914 e rel. CO, diffida coloro che vantassero eventuali crediti nei confronti della predetta società cooperativa, a volerli notificare alla amministrazione della FTPL, Bellinzona, entro 15 giorni dalla presente pubblicazione.

6601 Locarno, 25 maggio 1970
Per l'amministrazione FTPL:
Mario Guscelli

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

245125. Date de dépôt: 16 mars 1970, 19 h.
H. Duvoisin et Cie, Valruz et Albina Watch, rue de l'Horizon,
Les Geneveys-sur-Coffrane (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Montres et appareils de signalisation et de sécurité routière et appareil avertisseur acoustique. (Cl. int. 9, 14)

AMAR

245126. Date de dépôt: 17 mars 1970, 18 h.
Camy Watch Co., Société Anonyme, 19, rue François-Dussaud, Genève. — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

CAMY
Jet Prince

245127. Date de dépôt: 17 mars 1970, 18 h.
Camy Watch Co., Société Anonyme, 19, rue François-Dussaud, Genève. — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

CAMY
Queens Club

245128. Date de dépôt: 17 mars 1970, 18 h.
Camy Watch Co., Société Anonyme, 19, rue François-Dussaud, Genève. — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

CAMY
Topkapi

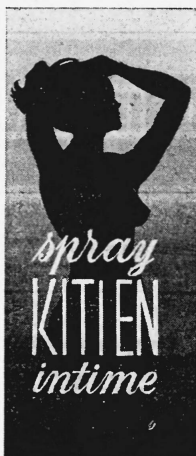
245129. Date de dépôt: 17 mars 1970, 18 h.
Camy Watch Co., Société Anonyme, 19, rue François-Dussaud, Genève. — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

CAMY
Tivoli

245130. Date de dépôt: 17 mars 1970, 17 h.
Kittien Cosmetics S.A., 10, rue de la Scie, Genève. — Fabrication et commerce.

Produits d'hygiène corporel sous forme de spray, notamment pour l'hygiène intime de la femme. (Cl. int. 3, 5)



245131. Date de dépôt: 17 mars 1970, 18 h.
Zodiac S.A., 25, Bellevue, Le Locle (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leur parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

ZODIAC
Deep-Time

245132. Hinterlegungsdatum: 18. März 1970, 19 Uhr.
Starkstrom-Elektronik AG, Landstrasse 129, Wettingen (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Elektronische Lichtstärkungsregler für Kino, Theater, Vortragsäle. Bühnenlichtstellwerke für Theater und Fernsehen, ortsfeste und mobile Anlagen. Helligkeitsregler für Strassentunnel, Sportplätze, Flugpisten, Regie- und Senderäume. Gleich- und Wechselrichter-Geräte und Anlagen für Hilfs- und Notstromversorgung, Batterie-Ladung/Pufferung für zivile und militärische Anwendung. Leistungs-Impuls-Generatoren. Kontaktlose Leistungsschalter. Digitale Zähl- und Programmier-Geräte für Sonderaufgaben. Elektronische Zeiger-Frequenz-Messer. Gasdichte Cd/Ni-Akkumulatoren. Akkumulatoren-Batterien. Stationäre Cd/Ni-Akkumulatoren. Handlampen- und Notbeleuchtungs-Akku-Batterien. Gasdichte Cd/Ni-Stab- und Knopfzellen. (Int. Kl. 7, 9, 11)

se
starkstrom elektronik

245133. Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 20 Uhr.
Carlson-Ford Limited, Snakeley Mill, Louwater, High Wycombe (Buckinghamshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 132857. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1970 an.

Löschpapier. (Int. Kl. 16)

FORD
428 MILL

245134. Hinterlegungsdatum: 24. März 1970, 20 Uhr.
Ernst Schürpf & Co. AG (Ernst Schürpf & Cie S.A.) (Ernst Schürpf & Co. Ltd.), Zürcherstrasse 45, St. Gallen. — Fabrikation und Handel.

Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaare, Kapok, Federn, Seegras); Gespinnstfasern; Garne; Webstoffe; Bett- und Tischdecken und andere Textilwaren am Stück; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln; Spitzen und Stickereien, Bänder und Schnürsenkel; Knöpfe, Druckknöpfe, Haken und Oesen, Nadeln; künstliche Blumen; Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten. (Int. Kl. 22 bis 27)

S

245135. Hinterlegungsdatum: 24. März 1970, 17 Uhr.
A. Sutter AG Mönchwilten, Mönchwilten (Thurgau). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 133187 von Alfred Sutter, Oberhofen-Mönchwilten. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1970 an.

Essig. (Int. Kl. 30)

Sutter

245136. Hinterlegungsdatum: 31. März 1970, 8 Uhr.
Seidenweberei Filzbach Vertriebs AG, Zelgstrasse 6, Zürich 3. — Fabrikation und Handel.

Textil-Grundstoffe (Vorfabrikate) und Garne: gewebte, gewirkte, gestrickte und im kombinierten Verfahren erzeugte Textilien; Non-Woven-Erzeugnisse und Waren daraus. (Int. Kl. 22 bis 26)

filbanit®

245137. Hinterlegungsdatum: 26. März 1970, 16 Uhr.
James Buchanan & Company Limited, Devonshire House, Piccadilly, London (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Schottischer Whisky. (Int. Kl. 53)



245138. Hinterlegungsdatum: 31. März 1970, 16 Uhr.
Promastic AG, Flüehfeld 296, Würenlos (Aargau). — Handel.

Autopflege- und Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

proto

245139. Hinterlegungsdatum: 9. September 1969, 18 Uhr.
Somodel AG, c/o Revisa Treuhänd AG, Frankenstrasse 18, Luzern. — Fabrikation und Handel.

Schuhe aller Art. (Int. Kl. 25)



245140. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1969, 19 Uhr.
George Dobie & Son Limited, 3, High Street, Paisley (Renfrewshire, Schottland, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 153011. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Oktober 1969 an.

Verarbeiteter und unverarbeiteter Tabak; Pfeifen, Raucherartikel, Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

FOUR SQUARE

245141. Date de dépôt: 28 novembre 1969, 18 h.
Ruggero Benelli, Super Iride, 57, via Vincenzo da Filicaia, Prato (Florence, Italie). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 131917. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 novembre 1969.

Couleurs. (Cl. int. 2)



245142. Date de dépôt: 9 décembre 1969, 17 h.
Mitsubishi Rayon Co., Ltd., 8, Kyobashi 2-chome, Chuo-ku, Tokyo (Japon). — Fabrication et commerce.

Cordes, ficelles, filets, tentes, bâches, voiles, sacs; matières de rembourrage (crin, capoc, plumes, algues de mer); étoupe, filasse, matières textiles fibreuses brutes. Fils et filés. Tissus, étoffes, tricotés, tulles, tissus en filet; couvertures de lit et de table; articles d'habillement, y compris les sous-vêtements; dentelles et broderies; fleurs artificielles; tapis, carpettes, nattes, paillassons faits entièrement ou partiellement en fibres synthétiques, et autres articles textiles. (Cl. int. 22 à 27)

soluna

245143. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1969, 18 Uhr.
Fehlbaum, Aeschenvorstadt 6, Basel. — Fabrikation und Handel.

Halbfabrikate, Preis- und Grössenbezeichnungsschilder, Plakatständer, Dekorations- und Verkaufsständer, Stufentische für Läden, Kleiderbügel, Dekorationsbüsten, Corsageformen, Aufbauelemente, Regale, Tablarunterteile und Trennwände für Laden- und Büroeinrichtungen, nichtelektrische Haushaltgeräte sowie gepolsterte Möbel aus Holz, Metall und Kunststoff. (Int. Kl. 6, 16, 17, 19, 20, 21, 26)



245144. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1969, 18 Uhr.
Fehlbaum, Aeschenvorstadt 6, Basel. — Fabrikation und Handel.

Halbfabrikate, Preis- und Grössenbezeichnungsschilder, Plakatständer, Dekorations- und Verkaufsständer, Stufentische für Läden, Kleiderbügel, Dekorationsbüsten, Corsageformen, Aufbauelemente, Regale, Tablarunterteile und Trennwände für Laden- und Büroeinrichtungen, nichtelektrische Haushaltgeräte sowie gepolsterte Möbel aus Holz, Metall und Kunststoff. (Int. Kl. 6, 16, 17, 19, 20, 21, 26)



245145. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1969, 18 Uhr.
Fehlbaum, Aeschenvorstadt 6, Basel. — Fabrikation und Handel.

Halbfabrikate, Preis- und Grössenbezeichnungsschilder, Plakatständer, Dekorations- und Verkaufsständer, Stufentische für Läden, Kleiderbügel, Dekorationsbüsten, Corsageformen, Aufbauelemente, Regale, Tablarunterteile und Trennwände für Laden- und Büroeinrichtungen, nichtelektrische Haushaltgeräte sowie gepolsterte Möbel aus Holz, Metall und Kunststoff. (Int. Kl. 6, 16, 17, 19, 20, 21, 26)



245146. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1969, 18 Uhr.
Fehlbaum, Aeschenvorstadt 6, Basel. — Fabrikation und Handel.

Halbfabrikate, Preis- und Grössenbezeichnungsschilder, Plakatständer, Dekorations- und Verkaufsständer, Stufentische für Läden, Kleiderbügel, Dekorationsbüsten, Corsageformen, Aufbauelemente, Regale, Tablarunterteile und Trennwände für Laden- und Büroeinrichtungen, nichtelektrische Haushaltgeräte sowie gepolsterte Möbel aus Holz, Metall und Kunststoff. (Int. Kl. 6, 16, 17, 19, 20, 21, 26)



245147. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1969, 18 Uhr.
Fehlbaum, Aeschenvorstadt 6, Basel. — Fabrikation und Handel.

Halbfabrikate, Preis- und Grössenbezeichnungsschilder, Plakatständer, Dekorations- und Verkaufsständer, Stufentische für Läden, Kleiderbügel, Dekorationsbüsten, Corsageformen, Aufbauelemente, Regale, Tablarunterteile und Trennwände für Laden- und Büroeinrichtungen, nichtelektrische Haushaltgeräte sowie gepolsterte Möbel aus Holz, Metall und Kunststoff. (Int. Kl. 6, 16, 17, 19, 20, 21, 26)



245148. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1969, 20 Uhr.
Melitta GmbH, Widacker, Egerkingen (Solothurn). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 131972. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Oktober 1969 an.

Haus- und Küchengeräte in Porzellan, Glas und Kunstharzstoffen, Kaffee, Kaffee-Ersatz, Tee, Zeichenpapier, Karton, Zusehnitte aus Karton für Verpackungszwecke, Filterpapier. (Int. Kl. 16, 21, 30)



245149. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1969, 18 Uhr.
Norita Kokogu Kabushiki Kaisha, 477, Oaza-shimohiroya, Kawagoeshi (Saitama-ken, Japan). — Fabrikation und Handel.

Optische Apparate und Instrumente, photographische Apparate und Instrumente. (Int. Kl. 9)



245150. Date de dépôt: 14 janvier 1970, 11 h.
Société d'études électroniques de régulation et d'automatisme S.A., 14, rue Haldimand, Lausanne (Vaud). — Fabrication.

Appareils et installations de mesure, de régulation et d'automatisme industriels. (Cl. int. 9)



245151. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1970, 17 Uhr.
Eurovan AG (Eurovan S.A.) (Eurovan Ltd.), Pfingstweidstrasse 31, Zürich 5. — Fabrikation und Handel.

Transportfahrzeuge, insbesondere Möbeltransportkraftwagen und dazugehörige Anhängewagen, Transportbehälter und Verpackungen aus Papier, Karton, unedlen Metallen, Holz, Kunststoff sowie aus Verbindungen solcher Materialien. (Int. Kl. 6, 12, 16, 20)



245152. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1970, 17 Uhr.
Eurovan AG (Eurovan S.A.) (Eurovan Ltd.), Pfingstweidstrasse 31, Zürich 5. — Fabrikation und Handel.

Transportfahrzeuge, insbesondere Möbeltransportkraftwagen und dazugehörige Anhängewagen, Transportbehälter und Verpackungen aus Papier, Karton, unedlen Metallen, Holz, Kunststoff sowie aus Verbindungen solcher Materialien; alle vorerwähnten Waren europäischer Herkunft. (Int. Kl. 6, 12, 16, 20)



245153. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1970, 10 Uhr.
A. Mersmann AG, via Nassa 5, Lugano (Tessin). — Fabrikation.

Uhren, Juwelen, Bijouterie, Silberwaren, Perlen und Edelsteine. (Int. Kl. 14)



245154. Date de dépôt: 13 février 1970, 8 h.
Uniroyal International S.A., 54, route des Acacias, Carouge (Genève). — Fabrication.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extincitives; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie. Couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles, métaux en feuilles et en poudre pour peintres et décorateurs. Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. Métaux communs bruts et mi-ouvrés et leurs alliages; anodes, enclumes, cloches, matériaux à bâtir laminés et fondus; rails et autres matériaux métalliques pour les voies ferrées; chaînes (à l'exception des chaînes motrices pour véhicules); câbles et fils métalliques non électriques; serrurerie; tuyaux métalliques; coffres-forts et caissettes; billes d'acier; fers à cheval; elous et vis; tuyaux métalliques, récipients et cuves métalliques, rouleaux métalliques, amortisseurs de bruit métalliques, amortisseurs pour portes, raccords métalliques, ressorts pour ameublement et pour serrures, joints pour câbles, joints de tuyaux à filetage; minerais; Transporteurs, pompes à pistons, soupapes pour pompes; machines-outils, moteurs (excepté pour véhicules terrestres); accouplements et courroies de transmission (excepté pour véhicules terrestres); grands instruments pour l'agriculture; couveuses. Outils et instruments à main; coutellerie, fourchettes et cuillers; armes blanches. Batteries électriques, aspirateurs de poussière électriques, fusibles électriques, sirènes et thermostats, instruments et appareils scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils automatiques débranchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; machines parlantes; caisses enregistreuse, machines à calculer; appareils extincteurs. Installations d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de distribution d'eau et installations sanitaires. Véhicules; appareils de locomotion par terre, par air ou par eau. Papier et articles en papier, carton et couvertures de livres; imprimés, journaux et périodiques, livres; articles pour reliures; photographies; papeterie, matières adhésives (pour la papeterie); matériaux pour les artistes; pinces; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés. Gutta-percha, gomme élastique, balata et succédanés; articles en gutta-percha, gomme élastique, balata et succédanés; à savoir: tampons, manchons, douilles, adhésifs, rembourrage, revêtements, raccords, joints, capuchons, coussins, mousse, garnitures d'étanchéité, diaphragmes pour pompes et soupapes, pare-choes, tambours flexibles, conduits, saes, rubans isolants, filets extrudés, cordes extrudées, tissus, accouplements flexibles, matelas, chemises de circulation pour liquides, gêtres, sandales et coffres à sandales, semelles, feuilles d'emballages, feuilles, plaques et baguettes de matières plastiques (produits semi-finis); matières servant à cauffer, à étouper et à isoler; amiante, mica; tuyaux flexibles non métalliques. Cuir et imitations du cuir; peaux; malles et valises; parapluies, parasols et cannes; fouets, harnais et sellerie; Matériaux de construction, pierres naturelles et artificielles; ciment, chaux, mortier, plâtre et gravier; tuyaux en grès ou en ciment; produits pour la construction des routes, à savoir: composés de caoutchouc pour routes; asphalte, poix et bitume; maisons transportables; monuments en pierre; cheminées. Meubles, glaces, cadres; articles en bois, liège, roseau, jonc, osier, en corne, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écumé de mer, celluloid et succédanés de toutes ces matières ou en matières plastiques, à savoir: boîtes, récipients, cuves. Petits ustensiles et récipients portatifs pour le ménage et la cuisine (non en métaux précieux ou en plaqué); peignes et éponges; brosses (à l'exception des pinceaux); matériaux pour la broserie; instruments et matériel de nettoyage; paille de fer; verrerie pour le ménage et le laboratoire. Cordes, ficelles, filets, tentes, bâches, voiles, saes; matières de rembourrage (crin, capoe, plumes, algues de mer); matières textile fibreuses brutes. Fils. Tissus; couvertures de lit et de table, et autres articles textiles. Vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles. Dentelles et broderies, rubans et lacets; boutons, boutons à pression, erochets et oeillets, épingles et aiguilles; fleurs artificielles. Tapis, paillassons, nattes, linoléums et autres produits servant à couvrir les planchers; tentures (excepté en tissu). Jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport (à l'exception des vêtements); ornements et décoration pour arbres de Noël. (Cl. int. 1, 2, 3, 5 à 9, 11, 12, 16 à 28)



La marque est exécutée en rouge et noir.

245155. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1970, 16 Uhr.
Ernst Iseli, Friedhofstrasse 19, Grenchen (Solothurn). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 130302. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. August 1969 an.

Bezeichnungsschilder aus Metall und anderen Materialien, insbesondere Markierungs- und Beschriftungsschilder, Namen-, Firmen- und Adressenschilder. (Int. Kl. 6, 16, 20, 21)



Banque Romande, Genève

Bilan au 31 mars 1970

| Actif | Fr. | Passif | Fr. |
|--|----------------|--|----------------|
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux | 10 241 422.74 | Engagements en banque à vue | 7 601 608.92 |
| Avoirs en banque à vue | 21 378 423.05 | Engagements en banque à terme | 23 620 006.65 |
| Avoirs en banque à terme | 60 467 022.60 | Comptes de chèques et comptes créanciers à vue | 39 545 741.47 |
| Effets de change | 855 725.— | Comptes créanciers à terme | 109 040 442.88 |
| Comptes courants débiteurs en blanc | 9 464 951.78 | Dépôts en caisse d'épargne | 15 111 479.17 |
| Comptes courants débiteurs gagés | 110 512 833.57 | Livrets de dépôts et de placement | 23 119 567.51 |
| Avances et prêts gagés | 13 532 546.91 | Obligations et bons de caisse | 5 819 200.— |
| Placements hypothécaires | 1 055 118.85 | Emprunts par obligations | 15 450 000.— |
| Titres et participations | 29 985 703.75 | Autres postes du passif | 4 281 752.17 |
| Participations à des syndicats | 1 858 163.65 | Capital-actions | 12 260 000.— |
| Immeuble à l'usage de la banque | 1 000 000.— | Réserve légale | 910 000.— |
| Autres immeubles | 1 154 159.35 | Réserves spéciales | 10 000 000.— |
| Autres postes de l'actif | 5 741 087.52 | Fonds de prérestitution du dividende | 487 360.— |
| | 267 247 158.77 | | 267 247 158.77 |
| Comptes d'ordre, accreditifs et cautionnements | 25 698 201.35 | Comptes d'ordre, accreditifs et cautionnements | 25 698 201.35 |

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Übereinkommen zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation

Aenderung der Beilage I zum Anhang B

EFTA-Ratsbeschluss Nr. 8/1970

Beschluss Nr. 4/1970 des Gemeinsamen Rates der EFTA und der Republik Finnland

Gestützt auf Artikel 4, Absatz 5, des Übereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation haben der EFTA-Rat und der Gemeinsame Rat der EFTA und der Republik Finnland beschlossen, die Liste der ursprungsbezüglichen Verarbeitungsvorgänge mit wahlweise gültigem Prozenzskriterium wie folgt zu ergänzen:

| Endprodukt | In der Zone vorzunehmender ursprungsbezüglicher Verarbeitungsvorgang |
|--|---|
| ex 39.02 Polyvinylacetat in den Anmerkungen 3a und 3b zu Kapitel 39 genannten Formen | Herstellung aus monomerem Vinylacetat oder aus einem beliebigen Material, das kein durch Polymerisation des Monomeren hergestelltes Material ist oder enthält |

Die Aenderung tritt am 1. Juni 1970 in Kraft und hat bis 31. Mai 1971 Gültigkeit.

Convention instituant l'Association Européenne de Libre-Echange

Modification de l'Appendice I de l'Annexe B

Décision du Conseil de l'AELE N° 8/1970

Décision N° 4/1970 du Conseil mixte de l'AELE et de la République de Finlande

Se fondant sur l'article 4, 5° alinéa, de la Convention instituant l'Association Européenne de Libre-Echange (AELE), le Conseil de l'AELE et le Conseil mixte de l'AELE et de la République de Finlande ont décidé de compléter comme il suit la liste des procédés de fabrication avec possibilité d'application alternative du critère du pourcentage:

| Produit fini | Procédé conférant l'origine, lorsqu'il est effectué dans la Zone |
|---|--|
| ex 39.02 Acétate de polyvinyle sous les formes mentionnées dans les notes 3a et 3b du chapitre 39 | Fabrication à partir d'acétate de vinyle monomère ou de toute matière ne constituant pas et ne contenant pas de matière obtenue par polymérisation du monomère |

Cette modification entre en vigueur le 1^{er} juin 1970 et est valable jusqu'au 31 mai 1971.

122. 29. 5. 70

Diplomatische und konsularische Vertretungen Représentations diplomatiques et consulaires

Das Politische Departement teilt mit, dass Herr Max Rudolf Joss zum Schweizerischen Konsul in Bregenz ernannt wurde. Er übernimmt die Nachfolge von Herrn Charles Weingart, der mit andern Funktionen betraut wurde.

Le Département politique fait savoir que M. Max Rudolf Joss a été nommé en qualité de Consul de Suisse à Bregenz. Il succède à M. Charles Weingart, à qui d'autres fonctions ont été confiées. 122. 29. 5. 70

Auslandspostüberweisungsdienst Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 29. Mai 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 29 mai 1970

| | | | |
|--|---------------|---|------------|
| Algrien/Algérie | 100 Dinars | = | Fr. 88.50 |
| Belgien/Luxembourg | | | |
| Belgique/Luxembourg | 100 Fr. belg. | = | Fr. 8.73/4 |
| Dänemark/Danemark | 100 Kronen | = | Fr. 57.90 |
| Deutschland/Allemagne | 100 DM | = | Fr. 119.35 |
| Frankreich/France | 100 FF | = | Fr. 78.60 |
| Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord | 1 £ Sterl. | = | Fr. 10.43 |
| Italien/Italie | 100 Lire | = | Fr. -69 |
| Marokko/Maroc | 100 DH | = | Fr. 86.30 |
| Niederlande/Pays-Bas | 100 Florins | = | Fr. 119.50 |
| Norwegen/Norvège | 100 Kronen | = | Fr. 60.65 |
| Oesterreich/Autriche | 100 Schilling | = | Fr. 16.75 |
| Schweden/Suède | 100 Kronen | = | Fr. 83.40 |

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

CKW

Centralschweizerische Kraftwerke Luzern

Die heutige Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1969 die Ausrichtung einer Dividende von 6 % beschlossen. Sie beträgt

| | |
|--|-----------|
| 1. für die Aktien Nrn. 1 bis 120 000 abzüglich 30 % Verrechnungssteuer | Fr. 30.— |
| Netto-Auszahlung | Fr. 9.— |
| 2. für die Aktien Nrn. 120 001 bis 150 000 (ab 1. Juli, d.h. für ein halbes Jahr dividendenberechtigt) abzüglich 30 % Verrechnungssteuer | Fr. 21.— |
| Netto-Auszahlung | Fr. 15.— |
| | Fr. 4.50 |
| | Fr. 10.50 |

Die Ausrichtung erfolgt ab 29. Mai 1970 gegen Vorweisung von Coupon Nr. 26 bei den nachstehenden Zahlstellen: Schweizerische Kreditanstalt, Luzern und Zürich, Luzerner Kantonalbank, Luzern, Bank Leu AG, Zürich, ferner an der Kasse in unserem Verwaltungsgebäude Luzern.

Luzern, 27. Mai 1970

Die Direktion der CKW

Basellandschaftliche Überlandbahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 8. Juni 1970, 17 Uhr, Restaurant Bahnhofbuffet, Muttenz.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht und Rechnung über das Jahr 1969. Bericht der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Die Rechnung und der Bericht der Kontrollstelle sind vom 25. Mai 1970 an bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. Der Geschäftsbericht kann vom gleichen Tage an bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal, Pratteln und Muttenz bezogen werden. Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien unter Angabe der Nummern bis spätestens 5. Juni 1970 bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal anzumelden, die den Aktionären sodann Eintrittskarten zustellen wird.

Liestal, 13. Mai 1970

Die Verwaltung

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik AG Schlieren-Zürich

Der Coupon Nrn. 16 unserer Aktien Nrn. 1 bis 40000 wird unter Abzug von 30% Verrechnungssteuer mit Fr. 25.20 netto

von heute an am Sitze der Gesellschaft in Schlieren oder an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, deren Filialen, Agenturen und Depositenkassen spesenfrei eingelöst.

Schlieren, den 26. Mai 1970

Der Verwaltungsrat

Associated Portland Cement Manufacturers Ltd

Avis de détachement du coupon N° 24 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1969 sur ses actions ordinaires un dividende final de sh ½, 4 d (6 %). Les actions seront traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 1^{er} juin 1970. L'avis de paiement du coupon N° 24 des certificats au porteur émis par la Société Nommée de Genève paraîtra en juillet 1970.

Genève, le 28 mai 1970

Ferrier Lullin & Cie
Hentsch & CieLombard Odier & Cie
Pictet & Cie

intertec

Fonds de placement en valeurs techniques et scientifiques

AVIS DE DIVIDENDE

Pour le huitième exercice, clos le 31 mars 1970, la direction du Fonds met en paiement une répartition de Fr.s. 2.40 par part, payable dès le 29 mai 1970, contre remise du coupon N° 8 sur les parts souscrites jusqu'au 28 mai inclus. Cette répartition se compose comme suit:

| | |
|---|------------|
| Revenus du portefeuille, intérêts, etc. | Fr.s. 0.79 |
| Bénéfices sur titres et droits de souscription réalisés | Fr.s. 1.61 |
| Total net par part | Fr.s. 2.40 |

Pour la Suisse le coupon N° 8 est payable auprès de

MM. Hentsch & Cie, 15, rue de la Corratte, Genève
Banca del Gottardo, Via Canova 8, Lugano

La direction du Fonds a décidé d'accorder à ses porteurs la faculté de réinvestir la répartition nette en parts additionnelles. La répartition spécifiée ci-dessus pourra donc être réinvestie jusqu'au 30 juin 1970 en parts additionnelles avec une commission réduite (0,5 % au lieu de 4,5 %). Le réinvestissement sera limité à un nombre entier de parts; il ne sera pas attribué de fractions et les rompus seront distribués en espèces. Les parts nouvelles ainsi souscrites par des porteurs domiciliés en Suisse et au Liechtenstein sont soumises au droit de timbre de 1,2 %.

Le rapport annuel d'Intertec au 31 mars 1970, en quatre langues (français, allemand, italien et anglais) sera disponible au début de juin auprès des domiciles suisses.

Luxembourg, le 28 mai 1970
14, rue AldringerCOGITEC SA
Compagnie de Gestion du Fonds Commun Intertec

Fabriques des Montres ZENITH SA, Le Locle

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 26 mai 1970 a décidé la distribution d'un dividende de 8 % brut pour l'exercice 1969. Contre remise du coupon N° 29 ce dividende est payable dès le 27 mai 1970, sous déduction de l'impôt anticipé de 30 %, au siège social du Locle ou à l'Union de Banques Suisses de Neuchâtel.

Le Locle, le 26 mai 1970

Le conseil d'administration

Société des forces électriques de la Goule SA Saint-Imier

Paiement de dividende

Par décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 26 mai 1970, le dividende pour l'exercice 1969 a été fixé à:

Fr. 20.— brut, par action

payable sous déduction de l'impôt anticipé, contre remise du coupon N° 15 chez:

Banque Populaire Suisse, à Berne et à Saint-Imier,
Banque Cantonale de Berne, à Berne et à Saint-Imier,
Au siège de la société, à Saint-Imier.

Le coupon N° 10, non encaissé, sera périmé dès le 16 juin 1970.

Die **Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute** nimmt eine

6% Pfandbriefanleihe Serie 142
von Fr. 30 000 000

für die Gewährung weiterer Pfandbriefdarlehen an Ihre Mitgliedbanken im Sinne des eidgenössischen Pfandbriefgesetzes zu folgenden Bedingungen auf:

| | |
|----------------------|------------------------------------|
| Inhabertitel | von Fr. 1000 und Fr. 5000 Nennwert |
| Jahrescoupons | auf den 15. Juni |
| Laufzeit | längstens 15 Jahre |
| Ausgabekurs | 100% + 0,60% eidg. Titelstempel |
| Liberierung | auf den 15. Juni 1970 |
| Kotierung | an den Schweizer Börsen |

Vom Anleihebetrag hat die Pfandbriefbank Fr. 5 000 000 nom. für ihre Mitgliedbanken reserviert.

Ein Bankenkonsortium hat den Restbetrag von Fr. 25 000 000 fest übernommen und legt in vom

29. Mai bis 4. Juni 1970, mittags

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungsscheine können bei den Banken bezogen werden, welche auch Zeichnungen spendetfrei entgegennehmen.

Schweizerische Kreditanstalt
Bank Leu AG Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerische Volksbank
Verband schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen
Vereinigung der Genfer Privatbankiers

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am 9. Juni 1970, um 11.00 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Firma, Basel, Schaffhauserstrasse 125.

Tagesordnung:

1. Prüfung und Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung pro 1969.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Bestimmung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können bis spätestens 4. Juni 1970 von der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, vom Schweizerischen Bankverein, Basel, von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, von sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken oder von der Verwaltung unserer Gesellschaft in Basel gegen Hinterlegung der Aktien bei diesen Stellen ihre Zutrittskarte verlangen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 29. Mai 1970 am Sitz unserer Verwaltung in Basel zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

Zaidebay SA

Société anonyme ayant son siège à Fribourg
Messieurs les actionnaires sont informés que

l'assemblée générale ordinaire

aura lieu à Lausanne, place St-François 16, le mardi 9 juin 1970, à 10 h.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Présentation du bilan et des comptes de l'exercice 1969.
- 3° Rapport du contrôleur des comptes.
- 4° Approbation des comptes, des rapports et décharge au conseil d'administration.
- 5° Emploi du bénéfice net.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres avant le 5 juin 1970 à la Société de Banque Suisse, Lausanne, où sont déposés le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport du contrôleur.

Le conseil d'administration

Gaimarco SA

Société anonyme ayant son siège à Fribourg
Messieurs les actionnaires sont informés que

l'assemblée générale ordinaire

aura lieu à Lausanne, place St-François 16, le mardi 9 juin 1970, à 10 h. 30.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Présentation du bilan et des comptes de l'exercice 1969.
- 3° Rapport du contrôleur des comptes.
- 4° Approbation des comptes, des rapports et décharge au conseil d'administration.
- 5° Emploi du bénéfice net.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres avant le 5 juin 1970 à la Société de Banque Suisse, Lausanne, où sont déposés le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport du contrôleur.

Le conseil d'administration

Rigel SA

Société anonyme ayant son siège à Genève
Messieurs les actionnaires sont informés que

l'assemblée générale ordinaire

aura lieu à Lausanne, place St-François 16, mardi 9 juin 1970, à 11 h. 30.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Présentation du bilan et des comptes de l'exercice 1969.
- 3° Rapport du contrôleur des comptes.
- 4° Approbation des comptes, des rapports et décharge au conseil d'administration.
- 5° Emploi du bénéfice net.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres avant le 5 juin 1970 à la Société de Banque Suisse, Lausanne, où sont déposés le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport du contrôleur.

Le conseil d'administration

SAPAG

Société Anonyme de Participations Appareillage Gardy, Neuchâtel

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 12 juin 1970, à 11 h. 30, au restaurant DuPeyrou, à Neuchâtel, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Votation sur l'approbation de ces rapports et leurs conclusions.
- 4° Elections statutaires.
- 5° Divers.

Pour prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront se munir d'une carte d'admission qui leur sera délivrée par la Société de Banque Suisse, à Neuchâtel, et par MM. Hentsch et Cie., à Genève, contre dépôt de leurs titres ou présentation d'un certificat de dépôt d'un établissement de banque, le dépôt étant à effectuer au moins cinq jours avant la réunion, soit jusqu'au 6 juin 1970. Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport des contrôleurs des comptes, seront à la disposition de MM. les actionnaires, auprès de la Société de Banque Suisse, à Neuchâtel, de MM. Hentsch et Cie., à Genève, et de la Société Gardy SA, la Jonction, à Genève, à partir du 2 juin 1970.

Le conseil d'administration

Sociétés Immobilières du Chemin Bertrand A-B-C

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 9 juin 1970, à 14 h. 30, chez MM. Pictet & Cie, banquiers, Corratier 16, à Genève.

Ordre du jour: Opération statutaires.

Société Immobilière Angle Malombré Société Immobilière du Bd. des Tranchées N° 18 Société Immobilière Angle Athénée

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 9 juin 1970, à 14 h. 45, chez MM Pictet & Cie, banquiers, Corratier 16, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Société des Hôtels et Bains de Loèche-les-Bains

Convocation

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 12 juin 1970, à 10 h., à l'hôtel Maison-Blanche, à Loèche-les-Bains.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice 1969.
- 2° Comptes et bilan pour l'exercice 1969. Rapport des contrôleurs.
- 3° Décharges au conseil d'administration et aux contrôleurs des comptes.
- 4° Répartition du bénéfice.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont à la disposition des actionnaires dès le 1^{er} juin 1970 au siège de la société à Loèche-les-Bains. Les cartes d'admission à l'assemblée seront remises par le bureau de la société à Loèche-les-Bains du 1^{er} au 10 juin 1970 sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt délivré par un établissement financier (il ne sera pas délivré de cartes après la date sus-indiquée).

Loèche-les-Bains, le 29 mai 1970

Le conseil d'administration

Société anonyme des transports publics de Loèche Loèche-les-Bains et environs

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 12 juin 1970, à 11 h., à l'hôtel Maison-Blanche, à Loèche-les-Bains.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au bureau de la société, à la Souste, dès le 1^{er} juin 1970. Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être demandées, contre dépôt des titres jusqu'au 10 juin 1970 (il ne sera pas délivré de cartes après la date sus-indiquée) à Sion, à la Société de Banque Suisse, à la Souste, au bureau de la société.

La Souste, le 29 mai 1970

Le conseil d'administration

Société des Usines de l'Orbe à Orbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 13 juin 1970, à 16 h., à l'hôtel de Ville, à Orbe.
Feuille de présence ouverte dès 15 h. 30.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nomination d'un membre du conseil d'administration.
- 5° Modification des statuts.
- 6° Propositions individuelles.

Le projet des statuts est déposé au siège social. Conformément à l'article 649 CO, les deux tiers au moins de toutes les actions doivent être représentées lors de cette assemblée générale.

Au cas où ce quorum ne serait pas atteint, une assemblée générale extraordinaire est d'ores et déjà convoquée en salle du conseil communal à Orbe sur le 27 juin 1970, à 16 h., avec comme ordre du jour: **Modification statutaires**

Les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au mercredi 10 juin 1970, à 17 h., sur présentation des actions ou d'un certificat de dépôt, au bureau de la Société des Usines de l'Orbe ou à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. Les comptes, bilan et rapports sont déposés au bureau de la société, à la disposition de Messieurs les actionnaires.

Le conseil d'administration

3 1/2% Anleihe Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität, Olten, von 1942, von Fr. 45 000 000 nominal

Gemäss den Emissionsbedingungen sind dieses Jahr von der Anleihe Fr. 1 382 000.— nominal mittels Auslösung zu tilgen. Diese Auslösung wurde heute in den Büros der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, vorgenommen. Die Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen ab 1. Juli 1970 zu pari zur Rückzahlung und sind zu diesem Zweck mit sämtlichen unverfallenen Coupons bei den offiziellen Zahlstellen einzureichen:

| | | | | | |
|----------|-----------|-----------|-------------|-------------|----------|
| 51/60 | 5861/70 | 11601/10 | 19531/40 | 26171/80 | 35581/90 |
| 261/70 | 5881/90 | 11871/80 | 19651/60 | 27491/500 | 35631/40 |
| 1011/20 | 5951/60 | 12271/80 | 19861/70 | 29061/70 | 35761/70 |
| 1201/10 | 6071/80 | 13601/10 | 20171/80 | 29211/20 | 37011/20 |
| 1271/80 | 6131/40 | 13711/20 | 20781/90 | 30171/80 | 37301/10 |
| 1591/600 | 6301/10 | 13861/70 | 21921/30 | 30201/10 | 37821/30 |
| 2091/100 | 6481/90 | 14311/20 | 22178/80 | 30601/10 | 38411/20 |
| 2431/40 | 6901/10 | 14691/700 | 22231/40 | 30641/50 | 38901/10 |
| 2721/30 | 6921/30 | 14721/30 | 22471/80 | 30951/60 | 39481/90 |
| 2921/30 | 7541/50 | 15261/70 | 22951/60 | 31471/80 | 39821/30 |
| 3261/70 | 8191/200 | 15681/90 | 23141/50 | 31891/900 | 39851/60 |
| 3761/70 | 8601/10 | 16111/20 | 23911/20 | 32141/50 | 41661/70 |
| 3981/90 | 8691/700 | 16511/20 | 24031/50 | 32191/200 | 41751/60 |
| 4341/50 | 9011/20 | 16601/10 | 24071/80 | 32751/60 | 42141/50 |
| 4501/10 | 9261/70 | 16981/90 | 24451/60 | 33351/60 | 42771/90 |
| 4711/20 | 9281/90 | 17041/50 | 24681/90 | 33731/40 | 42971/80 |
| 4831/40 | 9561/70 | 17161/70 | 24901/10 | 33961/70 | 43061/70 |
| 4901/10 | 9701/10 | 17231/40 | 24991/25000 | 33991/34000 | 43761/70 |
| 5041/50 | 9791/800 | 17311/40 | 25161/70 | 34361/70 | 44011/20 |
| 5181/90 | 10271/80 | 17761/70 | 25231/20 | 34821/30 | 44131/39 |
| 5661/70 | 10471/80 | 18851/60 | 25541/50 | 35391/400 | 44731/40 |
| 5761/70 | 10591/600 | 19101/10 | 25661/70 | 35431/40 | |
| 5791/800 | 11311/20 | 19171/80 | 25981/90 | 35451/70 | |

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Fälligkeitstag auf. Von den Auslosungen der Vorjahre sind folgende Titel noch nicht eingelöst worden:

| | | | | | |
|------------------|---------------|-------|-------|-------|-------------------|
| per 1. Juli 1967 | Nrn. 16481/86 | | | | |
| per 1. Juli 1969 | Nrn. 10181 | 16590 | 64331 | 24331 | 26461/62 30663/67 |

21. Mai 1970
Aare-Tessin
Aktiengesellschaft für Elektrizität

Trambahngesellschaft Basel-Aesch AG

Der Prioritätsaktien-Coupon Nr. 62 pro 1969 kann bei der Schweizerischen Volksbank in Basel sowie bei sämtlichen Niederlassungen der Basellandschaftlichen Kantonalbank mit Fr. 2.— pro Prioritätsaktie, abzüglich 30 % eidg. Stempelsteuer, eingelöst werden.

Reinach, den 28. Mai 1970

Der Verwaltungsrat

Savisuter AG, Zürich

Einladung zur 4. ordentlichen Generalversammlung

am 10. Juni 1970, 17.00 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Mythenquai 26, 8002 Zürich.

Traktanden:

1. Präsenz und Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1969 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung und die Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Die Jahresrechnung mit Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht mit den Anträgen über die Verwendung des Rechnungsergebnisses liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre ab heute an unserem Sitz, Mythenquai 26, 8002 Zürich, auf.

Zürich, den 29. Mai 1970

Savisuter AG, Zürich
Ch. Suter, Präsident

Trogenerbahn (TB)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, den 11. Juni 1970, um 17.30 Uhr, im Hotel «Krone», Trogen, zur Erledigung folgender Geschäfte:

1. Abnahme des 68. Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung 1969. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen.
4. Umfrage.

Geschäftsbericht, Rechnungen und Bilanz per 31. Dezember 1969 liegen ab 1. Juni 1970 zur Einsicht der Aktionäre im Büro der Gesellschaft in Speicher auf, wo auch die Zutrittskarten bis zum 8. Juni 1970 gegen Aktienausweis bezogen werden können.

Jeder Aktionär kann sich auf Grund einer schriftlichen Vollmacht durch einen andern Aktionär vertreten lassen. Die Zutrittskarten berechtigen am Versammlungstag zur freien Fahrt in den Zügen der TB.

Trogen/Speicher, den 20. Mai 1970

Für den Verwaltungsrat
der Präsident: Eug. Hutterli

Sportbahn Krummenau-Wolzenalp AG, Krummenau

Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 10. Juni 1970, 15.00 Uhr, im Restaurant «Sonne», Krummenau.

Traktanden:

1. Protokoll der 4. ordentlichen Generalversammlung vom 11. Juni 1969.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1969, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahlen:
 - a) des Verwaltungsrates,
 - b) der Kontrollstelle.
6. Allgemeine Umfrage.

Oeffnung des Büros im Versammlungslokal am Tage der Generalversammlung um 14.30 Uhr.

Krummenau, den 24. Mai 1970

Der Verwaltungsrat

Color Metal AG, Zürich

Einladung zur 32. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 16. Juni 1970, 11 Uhr, in die Werk-Kantine in unserem Neubau Uetlibergstrasse 113, Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Vorlage der Jahresrechnung, des Geschäftsberichtes sowie des Vorschlages des Verwaltungsrates betreffend Jahresergebnis.
3. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes.
5. Beschlussfassung betreffend Jahresergebnis.
6. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
7. Wahlen in den Verwaltungsrat.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Verschiedenes.

Ab 29. Mai 1970 liegen im Büro der Verwaltung, Uetlibergstrasse 113, Zürich 3, zur Einsicht auf Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz mit Bericht der Kontrollstelle, Geschäftsbericht, Vorschlag des Verwaltungsrates betreffend das Jahresergebnis.

Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz im Büro der Verwaltung bezogen werden.

Der Verwaltungsrat

Interorga Aktiengesellschaft, Glarus

Einladung zur 8. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 10. Juni 1970, 15.00 Uhr, bei der Allgemeinen Treuhand AG, Zürich, Bleicherweg 21.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Geschäftsjahr 1969 sowie Kenntnisnahme vom Kontrollstellbericht.
2. Beschlussfassung über Geschäftsbericht, Jahresabschluss und Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Jahresbericht und der Bericht der Kontrollstelle können von den Aktionären ab 29. Mai 1970 bei der Allgemeinen Treuhand AG, Zürich, Bleicherweg 21, eingesehen werden.

Die Herren Aktionäre werden gebeten, sich durch Vorlage der Aktien oder einer Depotbestätigung auszuweisen.

Glarus, den 25. Mai 1970

Der Verwaltungsrat

4 1/2% Anleihe Aktiebolaget Volvo von 1961

Gemäss den Emissionsbedingungen dieser Anleihe sind Fr. 5 000 000.— per 31. Mai 1970 zu tilgen. Sämtliche 5000 Obligationen von je Fr. 1000.— wurden im Markt zurückgekauft; somit findet keine Auslösung statt.

Aus Auftrag: Schweizerische Kreditanstalt

Compagnie Genevoise des Tramways électriques

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 11 juin 1970, à 15 h.30, au siège de la société, avenue de la Jonction, Genève.

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration sur l'exercice et les comptes arrêtés au 31 décembre 1969.
- 2^o Rapport de MM. les contrôleurs des comptes.
- 3^o Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4^o Nominations statutaires.
- 5^o Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de MM. les contrôleurs et le rapport de gestion seront, dès le 1^{er} juin 1970, à la disposition de MM. les actionnaires, au siège social.

N.B. Les cartes d'admission à cette assemblée générale seront délivrées à MM. les actionnaires inscrits sur les registres de la Compagnie antérieurement au 12 décembre 1969.

Les titres devront être déposés jusqu'au 5 juin 1970 au plus tard à l'un des domiciles ci-après:

- Société de Banque Suisse, rue de la Confédération 2, Genève,
- Union de Banques Suisses, rue du Rhône 8, Genève,
- Banque de Paris et des Pays-Bas, rue de Hollande 6, Genève.

Pour le conseil d'administration de la C.G.T.E.
Le président:
René Helg

Aviotur SA, Chiasso

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di venerdì 26 giugno 1970, alle ore 14.30, presso gli uffici della FIAM SA, Via Livio 5, Chiasso.

Ordine del giorno:

- 1^o Relazione dell'amministrazione all'assemblea.
- 2^o Bilancio e conto perdite e profitti al 31 dicembre 1969.
- 3^o Rapporto dell'ufficio di revisione.
- 4^o Nomine statutarie.
- 5^o Eventuali.

La relazione del consiglio, il bilancio e conto perdite e profitti, sono a disposizione degli interessati presso la sede sociale nei dieci giorni precedenti l'assemblea.

Il consiglio di amministrazione

Ticino, Società d'assicurazioni sulla vita, Lugano

Convocazione assemblea ordinaria degli azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea ordinaria

alla sede sociale, il 12 giugno 1970, alle ore 15.30, con il seguente ordine del giorno:

- 1^o Presentazione del bilancio al 31 dicembre 1969 e del conto economico 1969.
Rapporto del consiglio di amministrazione.
Rapporto dell'ufficio di controllo.
- 2^o Approvazione e scarico agli organi sociali.
- 3^o Nomina di un amministratore.
- 4^o Nomina dell'ufficio di controllo per l'esercizio 1970.
- 4^o Eventuali.

Il bilancio e il conto perdite e profitti chiusi al 31 dicembre 1969, il rapporto del consiglio e il rapporto dell'ufficio di controllo sono a disposizione degli azionisti presso la sede sociale a partire da lunedì 1^o giugno 1970.

Per partecipare all'assemblea necessita depositare le azioni presso la cassa sociale o presso le banche: Cornèr Banca SA, Lugano - Banca Leu AG, Zurigo.

Lugano, 22 maggio 1970

Il consiglio di amministrazione

KANTON SCHWYZ

6%

Ausgabe einer
**Anleihe 1970
von Fr. 12 000 000**

zur Rückzahlung von per 30. Juni 1970 fälligen 3% Schuldscheine Kanton Schwyz 1952 und Erhöhung des Dotationskapitals der Kantonbank Schwyz.

Anleihebedingungen

Zinssatz 6%, Jahrescoupons per 30. Juni.
Laufzeit längstens 15 Jahre.
Inhabertitel zu Fr. 1000.—, Fr. 5000.— und Fr. 100 000.—.
Kotierung in Basel und Zürich.
Liberierung vom 30. Juni bis 15. Juli 1970.

Ausgabekurs

100% + 0,60% eidg. Titelstempel.
Barzeichnungen werden in der Zeit vom

27. Mai bis 2. Juni 1970, mittags,

von den Banken entgegengenommen, wo auch Prospekte und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

**Kantonbank Schwyz
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Kartell Schweizerischer Banken**

Wegen bevorstehender Pensionierung ist bei der

KANTONALBANK VON BERN

eine interessante und zeitgemäss bezahlte Stelle in der

Kredit- und Hypothekarabteilung

neu zu besetzen.

Wir erwarten: gründliche Kenntnisse und wenn möglich längere Praxis im Betreibungswesen, Beherrschung der deutschen und französischen Sprache.

Wir bieten: Lebensstelle mit Pensionsberechtigung, angenehmes Arbeitsklima, Fünftagewoche.

Senden Sie Ihre Bewerbung an die Personalabteilung. Unser Personalchef ist gerne bereit, Ihnen auch telefonisch nähere Auskunft zu erteilen.
Telefon (031) 22 27 01

Herr

KASSIER

Wünschen Sie eine verantwortungsvolle Aufgabe in einem dynamischen Unternehmen, das Ihre berufliche Karriere entscheidend beeinflussen kann?

Sind Sie den Umgang mit einer anspruchsvollen Kundschaft gewohnt?

Besitzen Sie die notwendige Erfahrung und die guten Fremdsprachenkenntnisse, die der Kunde von einem perfekten Kassier erwartet?

Bitte schreiben Sie uns kurz, wir können Ihnen ein interessantes Angebot machen.



Schweizerische Bankgesellschaft
Bahnhofstrasse 45, 8021 Zürich
Telephon (051) 29 44 11

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Il a été égaré un livret de dépôts du Crédit Suisse, Genève, portant le

No B 46.406

La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait, à quelque titre que ce soit, est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois à dater de la présente publication, ledit livret sera annulé, conformément à l'article 90 du CO.



Inserieren
bringt Erfolg!



Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt,
3000 Bern

Express-Kredite

Fr. 500.— bis Fr. 10 000.—

- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

Es lässt sich alles ganz einfach per **Poster** erledigen. Express-Bedienung

Name
Strasse
Ort

Oeffentliches Inventar-Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 14. März 1970 gestorbenen

Marcel Rodolphe Wagen

geschieden, geb. 24. Oktober 1923, von Basel und Flurlingen ZH, Wohnhaft gewesen an der Neuhausstrasse 36, 8142 Utikon-Waldegg, hat der Einzelrichter in nicht-streitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 30. April 1970 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden deshalb sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Gestorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 1. Juli 1970 schriftlich beim Notariat Schlieren, Postfach 42, 8952 Schlieren, anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben denjenigen Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrecht gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB). Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die keine Eingabe machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Schlieren, den 25. Mai 1970 Notariat Schlieren: K. Maag, Notar

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Erblasser:

Wolfgang Wetter-Stürchler

Dr. med. Arzt, geb. 1904, von Tegerfelden AG und Basel, Wohnhaft gewesen in 4132 Muttenz, Schulstrasse 45, gestorben am 11. Mai 1970.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner einschliesslich Bürgschaftsgläubiger bis 9. Juli 1970, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB. Im weitem wird auf die Publikation im basellandschaftlichen Amtsblatt Nr. 21 vom 28. Mai 1970 verwiesen.

Arlesheim, den 22. Mai 1970 Erbschaftsamt Arlesheim

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 580 ff. ZGB)

Erblasserin:

Louise Baumgartner-Lerbscher

geb. 1889, Hausfrau, von Grenchen und Trub, in Grenchen, Waldegstrasse 14.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 16. Juni 1970 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB. Die Eingaben sind Wert 17. April 1970 zu berechnen, und an die Amtschreiberei Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, in Grenchen, zu richten.

Grenchen, 11. Mai 1970 Amtschreiberei Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach: Hans Brügger, Notar

Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 22. April 1970 verstorbenen Herrn

Ernst Grossen

geb. 1911, von Kandersteg, Ehemann der Frieda geb. Frey, gew. Bäcker und Wirt, in Lobsigen, die Durchführung eines öffentlichen Inventars bewilligt worden.

Gemäss den gesetzlichen Bestimmungen werden die Gläubiger, Bürgschaftsgläubiger und Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der nachstehend angegebenen Fristen beim Regierungsstatthalteramt Aarberg einzureichen. Für nicht rechtzeitige angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Verstorbenen die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der gleichen Frist bei dem mit der Inventaraufnahme beauftragten Notar schriftlich anzumelden. Die Eingaben sind gestempelt einzureichen.

- Eingabefrist bis und mit 29. Juni 1970.
- Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Aarberg.
 - Für Guthaben des Erblassers bei Notar Arthur Roth, Seedorf.
- Massaverwalter: Walter Bieri-Leu, GmbH Treuhand- und Revisions-Bureau, Biel.
Seedorf, den 25. Mai 1970 Der Beauftragte: Arthur Roth, Notar

**UNITRAC
COMBI**

Die Schweizerische Kombinationsmaschine für harte Arbeit während vier Jahreszeiten. Vielseitig, robust, leistungsfähig, 6 PS Industriemotor, 8 Gänge, Aggregate inert Minuten ausgetauscht, ohne besonderes Werkzeug

**SAMEN
Mautser**

Rasenmäher-Center
Zürichstrasse 94
8600 Dübendorf
Telephon (051) 85 11 11